

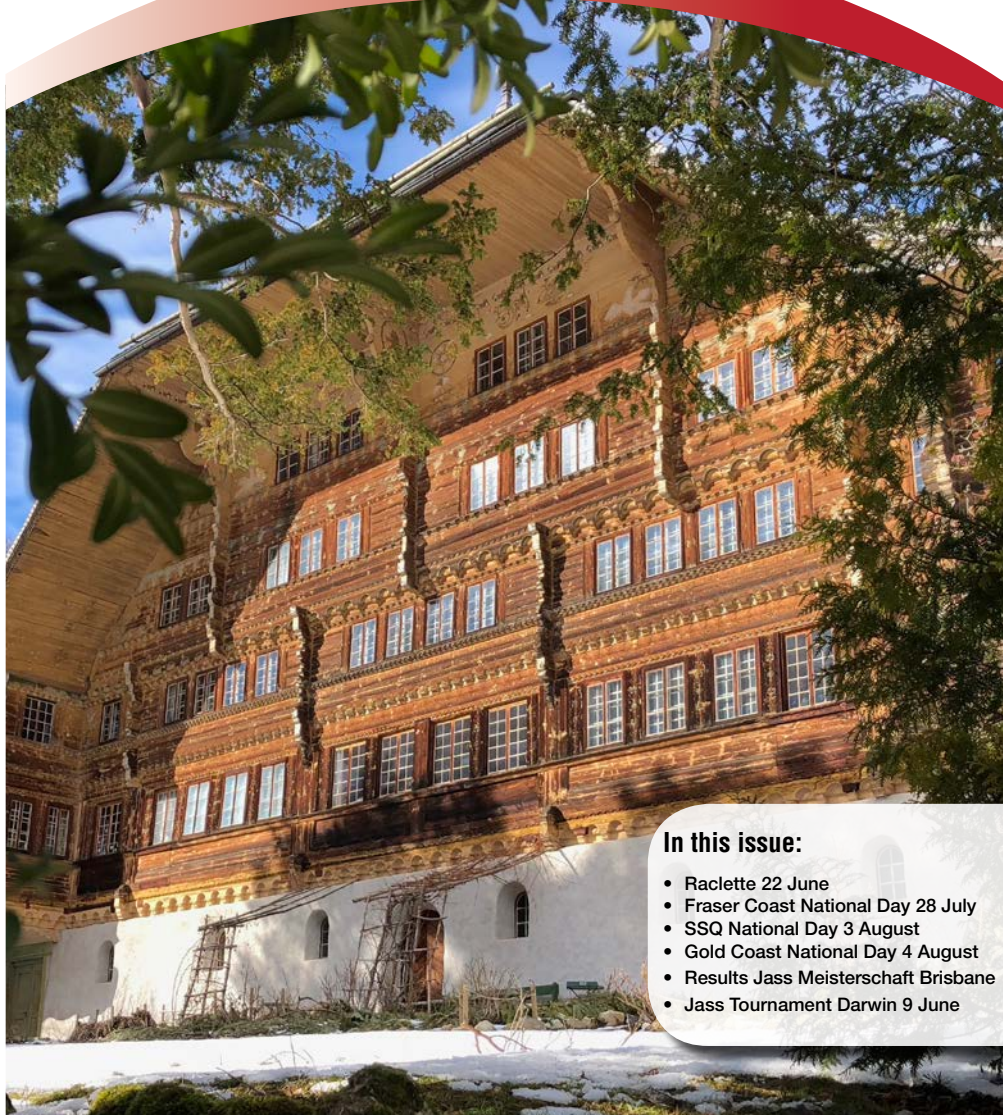


SWISS

news

Society of Queensland Inc

www.swissclubqld.org.au



In this issue:

- Raclette 22 June
- Fraser Coast National Day 28 July
- SSQ National Day 3 August
- Gold Coast National Day 4 August
- Results Jass Meisterschaft Brisbane
- Jass Tournament Darwin 9 June

And we enjoyed the Swiss Community Care Society **Senior Citizens lunch** at Buderim

Text and more photos see pages 4 and 5.



Beautiful photos by Gabriel Dubler. Thank you!



DEADLINE
for submissions for
issue 3/2019:
25 July 2019

**THE MISSION OF THE
SWISS SOCIETY**

***Preserve and promote
the Swiss heritage
and goodwill
between Australia
and Switzerland
through social and
cultural activities.***

DISCLAIMER

Letters published in this brochure do not necessarily reflect the opinions of the committee. We reserve the right to edit submitted articles in order to fit them in the available space.

When photos are taken at events, please advise the photographer(s) if you do not wish your picture to appear in the Swiss News. Otherwise we presume you consent for photos of you/ your children to be published in the Swiss News.

ABN 79 756 877 680

President's Report

Dear members and friends of the
Swiss Society of Queensland,

By now, Easter and the long weekends have well and truly passed. I hope most of you have had some days off and were able to relax a bit.

The last few months have been dominated by some sad news. We had to say goodbye to Max Brandle, who was one of the founding members of our club. Max has been a great supporter of multiculturalism. He has always been actively involved in our club's affairs and held the position of the chair for almost all of the AGM meetings until his death.

Max, you will be dearly missed.

Sadly, we also had to say goodbye to Hans Peter Vogt. Many of you knew him from the jass tournaments. He chased every opportunity to play cards at various competitions throughout Australia together with his brother Bruno. Hans Peter was also an enthusiastic traveller and despite his debilitating illness, travelled the world.

Rest in Peace Hans Peter.

Max's and Hans Peter's obituary can be read in this Swiss News and online.

On a happier note, I would like to extend a warm welcome to our new committee member Tom Voser. Tom is a very likable guy and we are very lucky to have him. We are looking forward to working with you Tom.

If you would like to see Tom or any of us committee members in action, then you shouldn't miss the Raclette night on 22 June. The event will again be held at the Southside Sailing club in West End. It is located along the river, which is admired by many of you for the breathtaking view. I encourage you to please book early, as places will be limited.

Preparations are well under way for our major annual event, the 1 August National Day, on Saturday 3 August at Samford. Don't miss it! And our jassers are looking forward to the 9th Jass Tournament in Darwin. We wish you lots of success and have fun!

I am now looking forward to the colder season and of course, as always, I am looking forward to seeing you at one of our events.

Your President
Anita Meier



Swiss Community Care Society



www.swissclubqld.org.au/swiss-community-care-society

President:	Franz Braun	0421 384 060	Committee:	Rita von Rotz	0431 707 144
Vice President:	Marianne Bucher	07 3841 6239		Suzanne Dolle	0408 191 537
Secretary:	Erika Vincent	02 6672 8591		Erika Voser	07 3267 7542
Treasurer:	Anita Bickel	0457 457 211		Florido Bizzozero	0411 224 184
	care@swissclubqld.org.au				
Postal:	Erika Vincent, 35 Myrtle Street, Murwillumbah NSW 2484				
Email:	care@swissclubqld.org.au				

Dear members, friends and compatriots,

It seems the long hot Summer is finally coming to an end. To me, around now is the most pleasant time of the whole year, not too hot, but not yet cold and windy. We better all make the best of it, it won't last.

The Swiss Community Care Society had its annual Senior Citizens Lunch at Buderim. What a day it was, beautiful weather, good company and delicious food.

The choir "Baerg-Roeseli" entertained a crowd of about 80 people, who attended the lunch. This year with songs and music in three different Swiss languages. I am certain I am not alone when I say it would just not be the same without them.

It was good to see so many of the "old" faces, even though every year a few are missing. This makes it even more important for our members to attend while they can.

Otherwise the SCCS is "ticking along fine" as our new committee members are getting to know the workings of the society.

In his welcoming speech Franz Braun, our president, mentioned the possibility of having a seniors lunch somewhere towards the Gold Coast, to give the Swiss seniors in this area a chance to attend. Its early days yet, and the committee has to discuss the matter first, but I will keep you posted

about any developments (sounds like an election promise of which we hear so many at present).

In the next few months some of our committee members are off to Switzerland for extended holidays during the Swiss Summer. Why not, after a long Winter and lots of rain and snow many Swiss will be spending their Summer holidays roasting somewhere at a beach abroad. Therefore, an influx of Aussie-Swiss may just be the right thing for Switzerland.

As usual, please let us know if we can be of help, either to you or some Swiss person you know.

Thought of the Day:

Not one shred of evidence supports the notion that life is serious.

Erika Vincent
Secretary

Help us to help others!

The Swiss Community Care Society helps fellow Swiss members in need. Why not become a life member?

Or for just \$20/year (couple) you can help.

Call Anita Bickel on 07 3122 7007 or email: anita@swiss.org.au for infos.



An event such as this one takes a lot of organisation and effort. A big thank you to all the SCCS members and volunteers who helped make this a wonderful day. Congratulations on a super event!





With Deepest Sympathy

Dr Maximilian Brändle OAM

25 July 1937 – 28 February 2019



A standard bearer for multiculturalism and civilised values Dr Maximilian Brändle OAM died from a heart condition at the end of February in Brisbane, Australia.

Max was born in Winterthur, Switzerland, settling in Brisbane in 1961. He became an Associate Professor at The University of Queensland and on retirement he joined Griffith University as an adjunct a/professor. He served for six years as president or secretary of the Swiss Australian Chamber of Commerce and Industry, Queensland Chapter. Max was the second full-time Director of the Institute of Modern Languages at The Queensland University, from 1970 to 1998.

In 1965, he founded the *Swiss News* (which still appears in the same format today). And he was the last living member of the founding committee of the Swiss Society of Queensland.

A Swiss-born linguist who migrated to Australia to teach languages, he was described this week by the Swiss Consulate General as “respected throughout his life at both ends of the Earth”. He was “forward-looking with a great capacity to reflect on the human condition”.

He was the honorary chairman of the Language Services Committee of World Expo 88 and was active in various associations promoting international education, business, culture, community welfare and Australian/EU affairs. He was president of the Dante Alighieri Society and secretary of the Australian Goethe Society, both of Brisbane. For 32 years he represented the Swiss community in Australia in the Berne-based ‘Parliament of the Swiss Abroad’.

With these interests Max flourished as an historian with abundant subjects to choose from for his books and biographies.

He had many connections, sometimes being billed as an “activist” for his engagement with ethnic community organisations or international agencies, for example as President of the *Migrant Welcome Association in Queensland* for eight years, and as a member of the *Australian Council for Europe (ACE)*.

In 2003 he received the Medal of the Order of Australia for distinguished commitment to the promotion of multiculturalism.

The impact of Max was in his personality, which presented a match of presence and warmth, noted by Mrs Elfi Massey-Vallazza, President of the ACE: “He had an enormous capacity for making people feel at ease. He was a world citizen and an example to all of us”.

Max made a last visit to Europe not long before his death, with some of his five adult children, re-visiting old familiar places and art galleries.

The family tributes filled out the picture of a “caring and reliable father who always wanted the best for his children; it was a life “all about risks and adventure, culture and history. He was a walking, talking encyclopaedia who loved to enlighten you whenever the opportunity arose. He loved to travel and enjoy cultures and new people. When he wasn’t being brilliant he was a lovable friend. He liked chocolate and would debate the merits of the Belgian or Swiss varieties”.

The committee of the Swiss Society of Queensland and Swiss club members would like to express their deepest sympathy to family and friends of Max.

Max will be very much missed.

Rest in Peace.





With Deepest Sympathy

Hans Peter Vogt (Vodka-Good-Tango)
26 August 1954 – 19 March 2019



Hans Peter (better known as Peter) was born in Manila on 26 August 1954 as first of three children to Hans and Myrta, joined by Bruno in 1956 and Susi in 1958.

In 1961 the family left the Philippines, briefly living in Switzerland before moving to Lima, Peru. Is this how Peter got the travel bug?

In 1970 the family packed up again and returned to Switzerland where Peter finished high school and joined Swissair as apprentice aircraft mechanic. His other passion was electronics and IT. He also taught himself how to program computers and later he made a living of it.

From 1978 he travelled the world for a few years including most of Europe, Africa, Russia and Australia servicing and installing turbines in power stations. In 1987 he moved to Australia to fulfil a childhood dream, to run a 'family business' Silvan Tourist Village Caran Park, together with Bruno, Susi and the parents. In 1992 Peter was diagnosed with pituitary gland disorder. Tests revealed that he had a tumour growing around his eye nerves that would potentially render him blind unless it was removed. The operation was high risk and unfortunately, Peter was left with partial blindness.

In 1994 he decided to move back to Switzerland where better public transport meant more independence and more options to find work suitable to his condition. Susi also moved back to Switzerland and, together with her new husband Ruedi and Peter, formed an IT consulting company. Peter was able to turn his hobby of 'all things computer and programming' into full time work and lived an interesting and fulfilling life. They also built a house together with a separate flat for Peter where Susi could look after him when needed. The three worked

together and travelled the worldhappy times and good memories

In 2005 Peter's health started to deteriorate having unpredictable falls.... radiation damage was affecting his balance and started to impede his speech. Two years later he returned to Australia. He moved into a unit at Westminster House, the new 'family business' operated by Bruno.

He loved to play 'Jass', a Swiss card game. In 2012, a few days after coming home from a championship in Melbourne, he ended up in hospital. Peter was no longer able to move his limbs or speak. Susi flew over from Switzerland and during the following months spent countless hours at the hospital doing rehab with Peter, literally bringing him back to life. In August Peter left hospital and moved into Hillview House. He was now wheelchair bound but still managed to go on further cruises and enjoy life.

Unfortunately, Peter fell ill in November, and after further operations and complications, didn't recover. He passed away on 19 March 2019, with Susi, Bruno, Aunty Olive and 2 close friends by his bedside, peacefully and without pain.

Peter was humble and appreciative, even if sometimes he felt he had not been 'given a fair go' when it came to health and lifestyle, he never complained. He was a truly remarkable person.

We will miss your trademark 'thumbs up' when you were content. Farewell Peter.

The committee of the Swiss Society of Queensland and Swiss club members would like to express their deepest sympathy to family and friends of Peter.

Rest in Peace Hans Peter.



Swiss Yodel & Folklore Group



www.swissclubqld.org.au/yodel-folklore-group-baerg-roeseli



Baerg-Roeseli
Swiss Yodel – Brisbane

President: Gabriel Dubler
Secretary: Paul Spirig
Treasurer: Peter Weidmann

Ph: 0435 570 241
Ph: 0413 235 208
Ph: 07 3397 8359

Email: yodel@swissclubqld.org.au

Irregular rehearsals on Thursdays, 7.30 to 10pm, community room
St Thomas' Anglican Church, 69 High Street, Toowong.
Parking at Kensington Tce.



Dear friends of the choir,

We had the pleasure to perform at Buderim for the annual Senior Citizens Lunch. This is our gift to the elderly members of the Swiss community and our

reward is a wonderful day out.

What could be better than chatting to a number of interesting people with their unique experience of coming to Australia. I got told about migrating to Australia in 1950 (69 years ago) and had the pleasure of seeing two old cow bells that joined the move so many years ago.

Our performance was a lot of fun, mostly as we were performing for old friends who enjoy the music and join in.

We presented an old song that in the past we struggled to refine to a performance level. We finally got the alphorn, the yodel and the accompanying voices together for this uplifting "Alphornklänge".

We also presented a song that originated from within our choir: Katja and Gabriella wrote the words while our talented director Elspeth composed the music. "Zwei Dihei" (Two Homes) talks about moving from Switzerland to another land, what we miss and how we adapt. Look forward to these two songs at

our National Day at Samford Showgrounds on Saturday 3 August.

Our rehearsals are at St Thomas Anglican Church on Thursday evenings, twice a month. If you are interested to become a member, or would like to visit us, please contact me on my mobile or email (see info bar) to ensure that your planned visit corresponds to a rehearsal evening.

Gabriel Dubler
President



Our choir members at the Buderim Senior Citizens lunch (absent: Elspeth Sutherland, due to illness, and Peter Weidmann, currently in Switzerland).



Fraser Coast Group



www.swissclubqld.org.au/fraser-coast-swiss-group

Cecile Scherrer Ph: 07 4194 0105, Mobile: 0409 286 326, Email: cecile.scherrer@bigpond.com
18 Grey Gum Ct, Urraween Qld 4655

Since August 2001: Get-Togethers for Aussie-Swiss-Families in the areas of Hervey Bay, postal codes 4650, 4655, 4659, 4660, 4662, 4670. Please note, participation at all events at your own risk.

Fraser Coast Swiss National Day

For details contact the organiser on
0409 286 326 or email Cecile on
cecile.scherrer@bigpond.com
or www.swissclubqld.org.au/fraser-coast

Bunny came to the Fraser Coast

Our Good Friday gathering was lovely with a small group of 15, as 20 families apologised being away travelling or having visitors. We enjoyed yummie "Fasnachtschuechli", ham croissants, cakes, salads, etc. It was almost a bit sad to pop the beautiful decorated eggs. Thanks everyone for coming.

Mark it in your calendar!

Lunch at AquaVue Restaurant, 451 Esplanade, Torquay (next to Tennis court) **on the 15th of each month** (except April and December)

Thursday, 1 August 2019

Swiss National Day Celebration at private property

Sunday, 15 December 2019

Santa and Christmas Celebration at private property

More info to follow or check online.

Visitors to Hervey Bay – welcome.

1 April fools event – How to make beer with a coffee machine 12 people apologised for sadly not being able to participate! 11 people followed the invitation. We had a lovely evening together – without the demonstration.....



Gold Coast Group



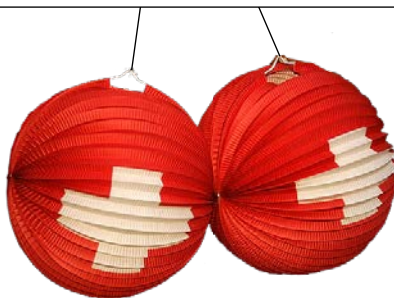
www.swissclubqld.org.au/gold-coast-swiss-group

Bruno Vogt Ph: 07 5559 4600
Hansruedi and Merla Schwegler Ph: 07 5529 4763

Email: bruno@gumtreegully.com.au

Gold Coast 1 August Celebration

Sunday, 4 August 2019



Please join us for a picnic to celebrate the 1 August National Day. Let's catch up and have a get-together.

Bratwurst and Cervelats with bread are available for sale. Kindly bring your own salads and drinks. Desserts to share will be much appreciated.

Date: Sunday, 4 August 2019

Time: at 11am

Venue: Schuster Park, Schusters Road, Tallebudgera

Info: Bruno 0407 593 826
Franz and Catherine
5530 5061 – 0414 970 666
Kathi 0420 882 737



Raclette Evening

Saturday, 22 June 2019

Pre-paid bookings only. The number of guests is limited, please book early!

‘Raclette isch guet und git e gueti Luune’



It's soon that time of the year again when all good Swiss succumb to their inherent addiction to cheese.

Dozen's of "Öfelis" will be hooked up to the power system, after which colossal quantities of cheese will be melted in a gesture of devotion.

It tastes pretty good with potatoes, pickles and fruit too!

Date: Saturday, 22 June 2019

Time: Doors open 5.15pm for pre-drinks and to take in the beautiful view. Raclette will be served from 6pm onwards.

Venue: Southside Sailing Club,
68 Hill End Terrace, West End

Cost: Members \$30, Non-members \$38, Member families \$70 (includes 2 adults and 2 children under 12), Non-member families \$90 (includes 2 adults and 2 children under 12), additional children over the age of 3 pay \$1 per year of age. Price includes raclette, coffee and dessert. Drinks can be bought at the bar. Strictly no BYO.

RSVP: By Sunday, 16 June 2019
to Diane Lanyon, 0488 136 405
dianelanyon@gmail.com

Payment is required by 17 June 2019.

Pre paid bookings only, with 2 options:

EFT: Direct bank payment: Westpac, BSB: 034 002, Account:708 120, Swiss Society of Queensland Inc. with your name and description

Cheques payable to: Swiss Society of Queensland Inc., PO Box 3240, Newstead QLD 4006, with your name on the back.

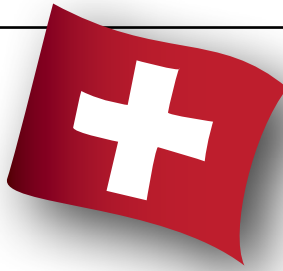
Groups of 3 and more, including children, will receive allocated seating.

Send us the full name of every participant, including children's names and age.

Please let us know if you can bring a raclette oven when you book.

We look forward to seeing at the Raclette Evening event.





1 August

Swiss National Day

Saturday, 3 August 2019

Dear members and Swiss friends,

The Swiss Society of Queensland Committee cordially invites you to our National Day celebration.

The venue is ideal for the day's activities and even overnight stay. There are plenty of grassy areas to play ball games or kick a footy, etc.

The program is yet to be finalised and released and will be published online.

Camping details

Overnight camping is allowed. You can bring your caravan, camper van or tents. Camping is available at special rates. There are large amenities with toilets and showers.

Important: Tent or caravan sites must be booked in advance. For information and camp ground bookings please contact the caretaker of Samford Showground, Terry: 0450 882 842.

Come and join us for this special event!

Lots of Swiss goodies available for purchase.

Bring your hats/umbrellas for shade!

Program (subject to slight variations)

- 10 am Setup tents for overnight visitors
- 11am START of event, bar, sweets, music by Radio 4EB 98.1FM
- 12noon Lunch served by SSQ
- 1pm Welcome by SSQ President
- 1.30pm onwards: children fun activities including games
- 1.30pm Jodel by Priska and Jakob Meier
- 2pm Baerg-Roeseli Yodel Choir
- 2.30pm Official address Swiss President and National Anthem
- 4pm Raffle draw of many prizes
- 4.10pm Children's Disco
- 5pm Dinner, soup by Baerg-Roeseli
- 5.30pm Lampion procession followed by bonfire and evening activities



Organisation of the Swiss Abroad (CSA)

CSA meeting 23 March 2019 in Berne

For the first time I had the pleasure to attend the March meeting of the Council of the Swiss Abroad (CSA) in Berne. In the past I was twice at the August conferences and there are a few differences. The conference in August is open to all Swiss Abroad and I can highly recommend it for meeting Swiss like you from all over the world. The March one is always in Berne and gives us more opportunities to meet with interested members of the Swiss parliament. The now yearly exchange in the Bundeshaus with federal parliamentarian representing several different parties was too short but I hope going in the right direction of more productive interactions.

The actual meeting of the CSA, which is the legislative body of the Organisation of the Swiss Abroad (OSA), was held on Saturday, 23 March in the town hall of Berne in the picturesque old town. Admittedly, there were a few housekeeping issues like elections, finances and setting up the agenda for the year to be dealt with, as well as the recurring issues of the Swiss old age insurance (AHV), banking and e-voting.

The highlights for me where two informative talks, first from representatives of the Federal compensation office and then about the plans for a Swiss Holocaust victims memorial. Switzerland did not have many victims of WW2 and most of them were Swiss living abroad. Very little research or acknowledgement exists about the maybe thousand forgotten Swiss.

A full report of the meeting is at csa-oceania.org
For more info about the AHV zas.admin.ch
Next Conference: Montreux, 16–18 August 2019.
www.aso.ch/de/angebote/auslandschweizer-kongress/kongress-2019

Katja Wallimann Gates, member CSA



CSA Australian Delegates (from left) Beat Knoblauch, Katja Wallimann Gates and Carmen Trochsler, with Delegate for Swiss Abroad Relations, FDFA, Simone Flubacher (third from left), photo Kevin Gates

EASTER Bunny fun

Much fun was had at the SSQ Easter Bunny event in March, with SSQ kids creating some cute Easter hats and then going hunting for the Easter eggs.





And we played at the 'Jass Meisterschaft' Brisbane 2019

"Jass Meisterschaft"? No, Henrietta, nothing to do with Jazz! Although it is a proven fact that it can be just as exhilarating, and just as calming as a slow Blues number. My thesis is that, immediately upon picking up a set of cards, people feel calm, totally de-stressed and oblivious of their surroundings. It is an undisputed fact that the anticipation of potentially picking up four 'Buure' (according to statistics about 1 in 500) generates lots of positive vibes. Although by my own experience, the odds are more likely to be 1 in 5,000...

Anyway, when competing in a Jass Championship, strikes of pure, unadulterated luck such as a big Wys are eliminated. Not only are there no extra points for a Wys, certainly not 100 extra points for a Match (when the opposing team doesn't strike a single trick), but there is absolutely no additional gain for a 'Bergpriis' (the first team to get to half way of the required score) or penalty points for the 'Schniider' (the team not reaching half way before your opposition has declared victory). And to make matters worse, there is no benefit of a decent multiplier, such as triple for 'Obe-n-abe' or 'Une-n-ue'. Quite boring then really? Not so!

Jass much contributes to self-teaching people Anger Control (as when your partner didn't notice that you threw out the 'Schilte Sibni' at the very beginning of the round), handle disappointment (such as when you pick up the lousiest set of cards when it is your turn to decide what is trump). Jass trains you to keep bitterness under control (such as when, on the immediate next set you pick up four aces well 'bsetzt' and the opposing team – of course – announces an 'Une-n-ue'). Seriously, the government should subsidise Jass playing handsomely! It would save the nation Millions of dollars in psychologist fees and mental health care! And I haven't even mentioned Memory Training (as in the above mentioned case of the

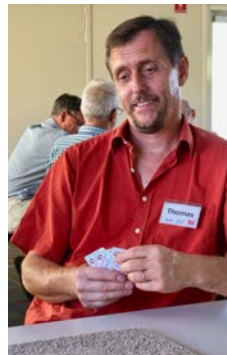
'Schilte Ahti') and Mental Arithmetics when counting the results and/or working out the difference between 157 and the other team's score.

So, for the uninitiated, how could I describe the Swiss national card game called Jass? Well, if you were familiar with the most royal of card games, Bridge: Sort of like comparing Soccer to Aussie Rules Football. For a start, we are playing with just 36 cards instead of the standard 52. This apparently evolved to ensure that it can be played by men, women and children: they needed to keep it small enough to allow small hands to carry all the cards dealt to them. Just as a smaller quantity made it easier for elderly farm workers with thick, arthritic, calloused fingers and low dexterity to sort out their cards. Further, in the German speaking regions of Switzerland they don't use the boring Red & Black, the Heart, Diamonds, Club and Spade suits, but they use imaginative designs called 'Schelle, Rose, Eichle and Schilte'. This of course gives locals a distinct competitive advantage against the Romands or the Ticinesi. And the rules! Groan, I well remember my darling better half (who in one of her earlier lifes played competitive Bridge), voicing a vehement complaint when she was told that it is quite ok to not follow suit and put in a trump instead...

All in all, the Queensland Jass Meisterschaft was again a thumping success. What? Oh, sorry. Yes of course. Thumping is not allowed either in championships. So let me rephrase this: the committee of the Swiss Society of Queensland and all their helpers, the people in the kitchen, the computer gurus who valiantly kept score all day, the potato salad makers and the cake bakers and, last but not least, the participants are to be congratulated on a superbly staged and well organised event!

Franz Huber





THANKS to all the helpers and behind-the-scene volunteers! Results and more photos see pages 16–18.





The Brisbane 'Jass Meisterschaft' 2019 Rank and Scores

10 ROUNDS				RANK OVERALL											RANK each Round											SCORES each Round									
#	Name	Rank	Running Total	Diff to preced.	Diff to 1st	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2	Kurt Ramsauer	1	6900	1st	1st	1	11	4	3	1	1	1	1	1	1	1	16	2	2	7	9	1	13	3	11	769	575	732	815	661	647	801	581	705	614
37	Tim Nick	2	6852	-48	-48	13	5	6	5	3	3	5	3	3	2	7	5	4	8	3	11	14	1	18	2	683	681	707	661	756	611	584	824	551	794
38	Walter Mueller	3	6684	-168	-216	9	8	2	2	2	2	2	2	2	3	5	7	1	3	9	8	5	8	4	20	696	664	786	748	643	652	690	675	679	451
36	Thomas Reeb	4	6664	-20	-236	11	3	18	6	4	6	4	4	5	4	6	4	19	1	5	15	3	4	19	4	691	682	524	822	713	595	697	698	524	718
21	Bruno Vogt	5	6583	-81	-317	7	16	25	36	20	21	19	14	14	5	4	12	19	18	2	11	4	2	12	1	698	613	524	508	767	611	692	746	619	805
27	Marianne Bucher	6	6573	-10	-327	27	20	24	35	22	11	15	8	17	6	14	4	14	18	4	3	11	2	19	1	573	682	581	508	753	792	609	746	524	805
19	Roger Moullet	7	6537	-36	-363	3	5	10	12	10	9	6	9	8	7	2	10	12	14	5	5	10	13	10	6	731	633	621	591	713	704	647	581	632	684
17	Kurt Schwartz	8	6531	-6	-369	27	18	33	13	12	7	10	11	10	8	14	2	20	1	10	2	19	7	13	4	573	706	470	822	638	813	500	680	611	718
16	Willy Felder	9	6509	-22	-391	29	38	39	37	36	13	16	17	19	9	15	19	18	8	9	1	11	12	8	2	565	550	542	661	643	900	609	600	645	794
4	Reto Bloch	10	6500	-9	-400	25	24	32	24	14	15	14	13	11	10	13	10	16	6	4	10	8	7	10	5	588	633	550	669	753	645	662	680	632	688
24	Anita Bickel	11	6496	-4	-404	15	2	3	1	5	4	3	5	7	11	8	1	3	2	18	7	3	18	16	11	668	734	714	815	500	654	697	510	590	614
8	Paul Gyr	12	6490	-6	-410	9	12	9	14	7	5	7	7	6	12	5	9	7	16	1	5	18	9	9	12	696	643	675	553	775	704	559	656	637	592
29	Herbert Nick	13	6466	-24	-434	3	1	1	4	8	10	12	11	13	13	2	3	3	10	19	9	16	5	15	8	731	704	714	657	489	647	566	694	594	670
34	Barbara Leo	14	6459	-7	-441	25	34	37	38	38	14	9	6	4	14	13	18	14	12	10	1	6	2	6	18	588	552	581	596	638	900	685	746	662	511
10	Rudolf Hug	15	6457	-2	-443	23	31	29	21	37	17	13	18	16	15	12	16	10	6	19	3	2	17	3	5	595	575	630	669	489	792	756	558	705	688
6	Andy Gerber	16	6428	-29	-472	11	7	11	7	13	8	8	16	18	16	6	6	12	4	18	2	16	18	7	7	691	671	621	723	500	813	566	510	653	680
23	Franz Huber	17	6408	-20	-492	19	25	17	16	18	12	11	10	9	17	10	15	5	11	12	4	9	4	14	13	631	585	706	599	613	736	651	698	603	586
7	René Alini	18	6380	-28	-520	13	14	16	11	6	23	23	19	12	18	7	8	13	7	2	20	12	6	1	15	683	647	598	665	767	356	605	683	804	572
13	Florido Bizzozero	19	6349	-31	-551	19	32	13	9	21	23	27	15	15	19	10	20	1	7	17	12	15	1	5	15	631	522	786	665	503	609	571	824	666	572
3	Jakob Berner	20	6292	-57	-608	21	28	34	29	24	26	31	31	24	20	11	17	18	9	6	13	19	11	2	3	625	574	542	660	689	604	500	621	732	745





RANK OVERALL

RANK each Round

SCORES each Round

#	Name	Rank				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20	Peter Wihler	21	6277	-15	-623	17	22	14	8	9	30	17	26	22	21	9	17	6	5	8	20	1	20	2	9	661	574	702	703	652	356	801	432	732	664
11	Rita von Rotz	22	6245	-32	-655	7	10	8	22	26	33	28	25	20	22	4	8	7	20	13	17	5	10	1	17	698	647	675	434	604	520	690	635	804	538
14	Peter Gerber	22	6245	id	-655	15	12	7	10	15	16	22	20	21	22	8	6	4	16	15	15	17	8	7	12	668	671	707	553	567	595	564	675	653	592
25	Willie Montandon	24	6224	-21	-676	35	26	19	15	11	20	25	26	23	24	18	7	9	5	7	17	15	14	4	9	551	664	635	703	661	520	571	576	679	664
35	Hanspeter Baumann	25	6109	-115	-791	5	15	12	20	17	18	20	24	25	25	3	11	11	17	8	12	9	18	11	14	705	623	626	533	652	609	651	510	624	576
9	Kurt Salzgeber	26	6095	-14	-805	37	37	20	18	33	38	39	34	36	26	19	14	2	9	20	19	13	2	17	3	525	592	732	660	481	443	594	746	577	745
30	Arnold Zuercher	27	6091	-4	-809	17	4	5	17	31	29	21	28	29	27	9	2	5	19	20	6	7	18	13	10	661	706	706	441	481	661	672	510	611	642
12	Matthias Bickel	28	6073	-18	-827	39	36	35	23	32	32	32	35	33	28	20	9	13	4	16	14	14	14	9	7	487	643	598	723	543	602	584	576	637	680
26	Jessica Nick	29	6045	-28	-855	29	21	29	31	29	31	34	32	35	29	15	5	15	14	11	14	17	10	18	6	565	681	554	591	618	602	564	635	551	684
33	Kaia Leo	30	6034	-11	-866	21	30	26	27	28	36	29	30	28	30	11	19	8	15	14	16	4	16	8	16	625	550	658	587	595	552	692	562	645	568
40	Peter Oesch	31	6033	-1	-867	23	27	23	19	25	22	24	22	34	31	12	13	9	10	15	7	13	12	20	8	595	609	635	657	567	654	594	600	452	670
32	Monika Nick	32	6025	-8	-875	1	9	27	27	27	27	30	22	26	32	1	15	20	12	13	10	18	6	14	18	769	585	470	596	604	645	559	683	603	511
5	Peter Zuend	33	6010	-15	-890	5	23	15	33	34	37	37	33	27	33	3	20	6	20	12	18	7	5	5	17	705	522	702	434	613	464	672	694	666	538
31	Bruno Jenny	34	5994	-16	-906	33	17	21	26	35	34	32	29	31	34	17	1	17	15	16	13	12	9	16	16	558	734	549	587	543	604	605	656	590	568
39	Luana / Eunice	35	5962	-32	-938	37	35	38	40	40	40	36	38	37	35	19	12	15	19	17	4	2	15	12	10	525	613	554	441	503	736	756	573	619	642
22	Thomas Nick	36	5905	-57	-995	39	40	36	38	23	19	18	21	30	36	20	13	11	13	1	8	6	16	20	19	487	609	626	595	775	652	685	562	452	462
1	Ruth Milwright	37	5900	-5	-1000	33	33	31	32	30	28	25	36	38	37	17	14	10	11	11	6	10	20	17	13	558	592	630	599	618	661	647	432	577	586
18	Martin Hoernlimann	38	5858	-42	-1042	31	19	28	34	39	39	38	39	39	38	16	3	17	17	14	18	8	11	15	14	560	704	549	533	595	464	662	621	594	576
15	Rosa Dubach	39	5850	-8	-1050	35	39	40	29	16	25	35	36	32	39	18	18	16	3	3	16	20	15	6	20	551	552	550	748	756	552	455	573	662	451
28	Walter Bucher	40	5667	-183	-1233	31	29	21	25	19	35	40	40	40	40	16	11	8	13	6	19	20	17	11	19	560	623	658	595	689	443	455	558	624	462



Winners are grinners – congratulations!



The happy Jass-group of the 'Jass Meisterschaft' Brisbane 2019. All photos by Gabriel Dubler and Cecile Scherrer.



9th Australian Jass Tournament

Darwin – Sunday, 9 June 2019

As per final count 50 People have registered for the National Australian Jass Tournament happening in Darwin on the 9 June.

They are from
ACT 1
NSW 12
NT 1
QLD 19
VIC 16
WA 1



Card players will notice that the number doesn't divide by 4, therefore we still hope for two more players and will try to recruit them from the NT community. If anybody else still wants to sign up, please let us know:

Ruth Milwright 0414 705 255 or
Anita Bickel 0457 457 211

Good luck to all the participants from Queensland!



‘Die Schweizerstunde’

German language program on Radio 4EB 98.1FM

Since 2018, Maria Steiner has hosted ‘Die Schweizerstunde’ in Swiss German on Radio 4EB every first Saturday of the month. Please, listen live from 11h – 12h on 98.1fm in the Greater Brisbane area, or worldwide over the internet via www.4eb.org.au/listen.

We understand that our broadcasting times may not suit you, however, we are available ‘on demand’ and you can listen to our entertaining program at any time, while cooking your dinner, or washing the dishes (or you listen to our show, while your partner is kindly doing this work ... ha ...ha).

Our program is available on demand via the 4EB website www.4eb.org.au/4eb-ondemand, available for 1 week after the live program; and via our group’s Facebook page www.facebook.com/4EBGerman (4EB Radio auf Deutsch/ German language), available for approximately 1 month after the live program.

The German language program is on

Monday 21h – 22h
Friday 9h – 10h
Saturday 11h – 12h

For our friends ‘de la Romandie’, the French language program is on every Saturday 17h – 18h.

Our broadcasting times depend on membership. Please become a member to keep this program going.

– Membership is \$30 per year

– Concession \$20 per year

Please email 4ebgerman@gmail.com if you’d like to become a member.

Thank you!

Danke für’s zueloose.

*Maria Steiner, Thomas Mühle
and the German language program team*



4EB FM
sharing the world with you on 98.1

RADIO 4EB
in Brisbane
98.1 FM Band and Global
GERMAN
Language Group

Sendezeiten
Mo 20.30 – 21.15 Uhr | Fr 9.30 – 10.15 Uhr
Sa 11.30 – 12.30 Uhr
Jazz & Boogie Woogie am Di 15 – 16 Uhr
Frühstück mit Klänge am So 9 – 10 Uhr
140 Main Street
Kangaroo Point QLD 4100
Phone 07 3240 06 00 Studio 48
Email deluganmusic@gmail.com





Regular JASSEN



The social Jass Group meets every 2nd Wednesday evening, from 6pm at the Gallopers Sports Club, Cnr Lancaster and Nudgee Rds, Ascot, Brisbane 4007.

JASS Dates 2019

Remaining:	4,18 September
15, 29 May	2,16, 30 October
12, 26 June	13, 27 November
10, 24 July	11 December
7, 21 August	

Everybody welcome.

For more information contact:

Rita von Rotz 0431 707 144

Fredi Vogel 07 3289 1183 or 0431 978 713

www.swissclubqld.org.au/jass-group/

Resources for german-speaking kids abroad

Germanwithkids.com ist die erste globale Informations- und Ressourcen Webseite für Familien mit deutschsprachigen Kindern im Ausland und hat sich seit dem Start 2016 sehr erfreulich ausgebreitet. Viele im Ausland lebenden Familien möchten gerne die deutsche Sprache weitergeben und fördern, haben aber oft Schwierigkeiten im Dschungel des Internets hilfreiche Hinweise zu finden.

Die Webseite bietet gut recherchierte Informationen.

www.Germanwithkids.com

www.facebook.com/germanwithkids

Take a culinary journey to the Swiss Alps

FROMART
GENUINE HANDCRAFTED
SWISS STYLE CHEESE

order online now at www.fromart.com.au





GÖTZINGER

SMALLGOODS

- **Swiss Bratwurst**
- **Fleischkaese**
- **Cervelat (Knackwurst)**

Just a few of the products made to traditional recipes by our Swiss Master Butcher.

Available from all good delicatessens, IGA stores (Qld, NSW, VIC) or call us for your nearest store.

Also available from the factory delicatessen at:
126 Lahrs Rd Yatala Qld 4207

Gotzinger Deli Cafe

126 Lahrs Rd Yatala Qld 4207

Open: 6:15am – 4pm
Monday to Friday

TEL: (07) 5549 2105

www.gotzinger.com

TEL: (07) 5549 3955

FAX: (07) 5549 3944

EMAIL: sales@gotzinger.com



stylish solutions for walls and ceilings

It's easy to create beautiful spaces with Easycraft decorative wall and ceiling panelling. Enhancing both contemporary and traditional decor, Easycraft products enable individual styling for every room, with superb design applications for walls and ceilings, from bedroom to kitchen, living to lounge.

We offer a large range of decorative finishes that look great
Our easyjoin system allows the panels to join seamlessly
Panels come pre-primed, ready to be painted



Find out more: www.easycraft.com.au • Phone: 07 3906 7200



Swiss News Qld – 21

The Joke Boexli

How a normal person
tells a story:



How I tell a story:



How does a penguin build it's house?
Igloos it together.

Dad, did you get a haircut?
No I got them all cut.

What do you call a Mexican who has lost his
car? Carlos.



Café Restaurant & Take Away

*"Der Geschmack und die Atmosphäre
wie in Oesterreich"*

Wiener Kueche
Kaiserschmarren und Strudel
Schnitzel Spezialitaeten
Torten, Kuchen und Brote aller Art
Oesterreichische Weine, Biere
und Schnaeppe

Mo – Do 7am bis 7pm
Fr und Sa 7am bis 10pm
Sonntag 7am bis 3pm

Sinnamon Park Village
58 Oldfield Road, Sinnamon Park

Phone/fax: 07 3376 1822
email: info@kandk.com.au
www.kandk.com.au



We know you'll love Fraser Island
as much as we do

Perfect one day - Magical the next

- camping packages available
- information in French and German

07 4125 6612
www.fraser4wdhire.com.au



4EB Radio is on Facebook!

4EB Radio auf Deutsch / German language

<https://www.facebook.com/4EBFrench> and already has 1000 friends



Position	Name	Phone	Email
Swiss Society of Queensland Inc www.swissclubqld.org.au • facebook.com/SwissSocietyOfQld			
President:	Anita Meier	0401 957 309	anita@qbrg.com.au
Vice-President:	Rita von Rotz	0431 707 144	vonrotz@optusnet.com.au
Secretary:	Luana Storni	0413 865 712	luana_st@hotmail.com
Treasurer:	Peter Oesch	0466 827 750	treasurer@swissclubqld.org.au
Media:	Philippe Coquerand	0415 554 425	philippe.coquerand@outlook.com
Committee	Diane Lanyon	0488 136 405	dianelanyon@gmail.com
Members:	Irene Killalea	0439 793 945	irenekillalea@bigpond.com
	Tom Voser	TBA	TBA
Postal Address:	PO Box 3240, Newstead Qld 4006		info@swissclubqld.org.au
Swiss News	Alice Schwarz Brunold	0410 066 203	editor@swissclubqld.org.au
Printed by	World Wide Online Printing	07 3852 2440 (Eagle Street)	www.worldwide.com.au
Advertising	Peter Oesch	0466 827 750	treasurer@swissclubqld.org.au
SSQ Web Admin	James Schmidli	TBA	admin@swissclubqld.org.au
Other useful contacts			
Gold Coast Group www.swissclubqld.org.au/gold-coast-swiss-group/			
	Bruno Vogt	0407 593 826/07 5559 4600	bruno@gumtreegully.com.au
	Hansruedi & Merla Schwegler		07 5529 4763
Baerg-Roeseli Inc. www.swissclubqld.org.au/yodel-folklore-group-baerg-roeseli/			
President:	Gabriel Dubler	0435 570 241	yodel@swissclubqld.org.au
Secretary:	Paul Spirig	0413 235 208	spirigp@gmx.ch
Swiss Community Care Society www.swissclubqld.org.au/swiss-community-care-society/			
President:	Franz Braun	0421 384 060	care@swissclubqld.org.au
Secretary:	Erika Vincent	02 6672 8591	care@swissclubqld.org.au
Fraser Coast Group www.swissclubqld.org.au/fraser-coast-swiss-group/			
President:	Cecile Scherrer	0409 286 326/07 4194 0105	cecile.scherrer@bigpond.com
Bushwalking www.swissclubqld.org.au/events/bushwalking-group/			
	Peter Zuend		bushwalker@swissclubqld.org.au
SSQ Jass Group www.swissclubqld.org.au/jass-group/			
	Rita von Rotz	0431 707144/07 3314 8344	vonrotz@optusnet.com.au
	Fredi Vogel	07 3289 1183/ 0431 978 713	fredi.vogel@gmail.com
Honorary Consul, Brisbane			
	Daniel Gschwind	07 3236 1445	brisbane@honrep.ch
Consulate General of Switzerland, Sydney			
		02 8383 4000	www.eda.admin.ch/australia
Swiss AHV/AVS			
			www.iv.admin.ch



Surname: Given Name: DOB:

Spouse/Partner Surname: Name: DOB:

Child 1: DOB: Child 2: DOB:

Child 3: DOB: Child 4: DOB:

Street Address:

Suburb/Town: Postcode:

Phone: Mob 1: Mob 2:

e-mails: for News Flash invitations

Swiss News of QLD Magazine: I'll read the Online Version ☐ Please mail me the Printed Version ☐

A. Swiss Society of Queensland Inc ABN 79 756 877 680 (yearly support)

Office Use: NEW Members

- ☐ \$ 35.-- Family - includes partner and children under 18 years
☐ \$ 25.-- Single - for single persons (or children) over 18 years
☐ \$ 25.-- Family Pensioner - aged 65+ includes partner
☐ \$ 15.-- Single Pensioner - aged 65+
☐ \$ **Donations** to the Swiss Society

Proposed by:

Date:

Seconded by:

Date:

\$-- **Total payment to the Swiss Society of Queensland**

B. Swiss Yodel and Folklore Group 'Bärg-Röseli' Inc ABN 35 941 518 192 yearly support

- ☐ \$-- Passive membership, \$10 per person
☐ \$-- **Donation** to the Swiss Yodel and Folklore Group

\$-- **Total Payment to 'Bärg-Röseli'**

\$-- Total Payment for A + B

Direct Deposit: BSB: **034 002** - Account Number: **708 120** - Account Name: Swiss Society of Queensland Inc
IMPORTANT: Include your **Surname** in the **Description** so we can identify your payment.

Please email payment details to the Treasurer: treasurer@swissclubqld.org.au

Cheque: Payable to: Swiss Society of Queensland Inc. Mail to: PO Box 3240, Newstead QLD 4006

New Members only : Place and Date: Signature:

Thank you for your support and loyalty to the Swiss Society of Queensland Inc.

RECEIPT: Swiss Society of Queensland Inc or/and Swiss Yodel and Folklore Group 'Bärg-Röseli' Inc

Received : \$00 Received by : Date:



Photo cover page:

The Grand Chalet of Rossinière (Balthus Chalet)

The Grand Chalet at Rossinière is grand indeed: 500 square metres of ground surface, 5 floors, 113 windows, a painted inscription containing 2,800 letters. It is the largest wooden house in Switzerland in a region – Pays-d'Enhaut.

It is one of the oldest chalets in Switzerland, built between 1752 and 1756 on behalf of Jean David Henchoz, a farmer, notary and judge who wanted to create “a house for cheese”. The cellar dictated the chalet’s dimensions: it was planned for 600 loaves of cheese. The ground floor was intended for commercial exchanges for merchants from Bulle, Vevey and Lyon.

In 1852 it was turned into a hotel, patronised by Englishmen, Americans, Russians and Australians, along with Victor Hugo. In 1977, the painter Balthus (1908–2001), Count Balthazar Klossowski of Rola, acquired it. Now the Grand Chalet is a private property and cannot be visited.

(Photo sent in by Gabriel Dubler)



Taste the flavours of Europe!



Open 7 days

(situated on the Maleny-Montville Road)
1 Clifford Street, Balmoral Ridge
Maleny Qld 4552
phone (07) 5494 2207

www.malenycheese.com.au

A Swiss classic meets Australian cotton!

It-fits, high quality jersey bed sheets
to fit all standard Australian bed sizes.

shop at **it-fits.com.au**



itfits™

Minimum fuss. Maximum comfort.



...and we said “Cheeeese” at our fondue event

Kids and adults alike enjoyed the evening. THANKS to all the volunteers who helped make this a success.



Thanks Gabriel Dubler for the beautiful photos.



What a cruisy day it was – the SSQ Boat trip



Thanks Vreni Schoenenberger for these photos. Itinerary see page 23.

